

黃仕忠
主編

戲曲民俗文學研究

任平玉

第一輯



社會科學文獻出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

黃仕忠 主編

戲曲與俗文學 研究

第一輯



社會科學文獻出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

圖書在版編目(CIP)數據

戲曲與俗文學研究. 第一輯 / 黃仕忠主編. -- 北京:
社會科學文獻出版社, 2016.8
ISBN 978-7-5097-9557-6

I. ①戲… II. ①黃… III. ①古代戲曲-古典文學研究-中國 ②通俗文學-古典文學研究-中國 IV.
①I207.37 ②I206.2

中國版本圖書館CIP數據核字(2016)第193336號

戲曲與俗文學研究 (第一輯)

主 編 / 黃仕忠

出 版 人 / 謝壽光

項目統籌 / 宋月華 李建廷

責任編輯 / 范明禮 李建廷

出 版 / 社會科學文獻出版社·人文分社(010)59367215

地址: 北京市北三環中路甲29號院華龍大廈 郵編: 100029

網址: www.ssap.com.cn

發 行 / 市場營銷中心(010)59367081 59367018

印 裝 / 三河市尚藝印裝有限公司

規 格 / 開 本: 787mm×1092mm 1/16

印 張: 20.75 字 數: 352千字

版 次 / 2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷

書 號 / ISBN 978-7-5097-9557-6

定 價 / 89.00圓

本書如有印裝質量問題, 請與讀者服務中心(010-59367028)聯繫

▲ 版權所有 翻印必究

發刊詞

中國的俗文學，有着悠久的傳統，其淵源可追溯至先秦，經唐代俗講變文、曲子詞到宋元話本，延綿不絕，明清以後，更蔚成大國：從通俗小說、雜劇傳奇到地方戲曲，從北方的鼓書（長篇鼓詞與短篇鼓曲，京韻大鼓、山東大鼓、樂亭大鼓等）、子弟書、快書、岔曲、單弦、馬頭調、趕板、琴書、墜子、道情等，到南方的彈詞、灘簧、南詞、平話、南音、木魚書、龍舟歌、潮州歌、湖南唱本等，以及遍佈全國的寶卷、善書等，成爲研究中國文學、藝術、文化、歷史、語言、風俗等方面的重要資料。

然而，由於俗文學非同於雅文學之關涉經國大業，故向來不登大雅之堂。晚至 20 世紀初，由於西方學術觀念的引入，俗文學纔開始得到了關注，並以鄭振鐸先生所著《中國俗文學史》問世爲標誌步入學術的殿堂。但在現代學術研究體系中，俗文學的研究仍然是舉步維艱，迄今尚未能作爲一門獨立的學科而獲得自己的領地，並且面臨着分化的局面：俗文學大家庭中的兩個支柱——古代通俗小說與古代戲曲，借助西方文學中小說、戲劇的崇高地位，以“小說史”與“戲曲史”的面目，獲得了主流學術的認同，成爲獨立的學科；20 世紀 50 年代之後，由於階級與革命觀念的引入，這兩種文藝體裁更被認爲主要反映了底層民衆的聲音，因而成爲顯學，如今已完成基本文獻的調查、各類目錄的編集、多種叢書的影印、重要文獻的整理標點，以及各類史著的反復書寫，其成就亦與傳統詩文研究並峙，地位無可動搖。而俗文學大家庭中的其他成員如各類說唱文學和雜曲歌謠等，則依然處境艱難。由於說唱曲藝之遍地開花、蔚爲大觀，主要是在晚清與民國，時間相對晚近，故存世文獻數量甚鉅，收藏殊爲分散，目前家底猶是未清，基礎文獻的整理編目尚未全面展開，資料利用頗多困難，令研究者望而生畏；又由於它們原屬地方性伎藝，頗受方言、地域的限制，流播未廣，影響多拘於一隅，既難以進入文學之主流，更遑論引領時代之風潮。它們在“古代文學”與“近代文學”學科中，祇能作爲附庸而存在，而“現代文學”的學科概念又

基本等同於用白話文寫作的新文學，所以它們又被冠以“傳統文藝”而婉拒於門外。在當下以學科為中心的大學科研體系中，或祇能勉強列入“民間文學”一科，然而真正治“民間文學”者，又以為其主體乃是民間口頭流傳的文學。於是乎，除戲曲小說而外的俗文學，幾無立錐之地。正是這種狀況，極大地限制了俗文學研究的展開。

有感於此，我們創立《戲曲與俗文學研究》，希望能夠為研究俗文學的同道提供一個發表的平臺，以促進研究的進展。當然，“戲曲”本為“俗文學”之一體，今於刊物之名以“戲曲”二字領起，則是因為廣州中山大學為戲曲研究之重鎮，目前所進行的項目和所從事的工作，實以戲曲研究為多，所作積澱稍厚。

創設此刊，還有一個私念，就是希望借此刊物，倡導重視文獻與實證的學風。在戲曲研究方面，以往學者所關注與討論的“問題”，可謂已經題無剩義，重複老調者屢見不鮮，亟須借助第一手基本材料的研討與發掘，來提出“新問題”與“好問題”；而說唱曲藝、雜曲唱本的研究，則仍處於梳理平整、概況介紹的階段，似乎尚無關涉文學主流的“問題”可供討論，故而更需要我們先做文獻普查、編目、文本影印與校點整理等基礎工作，使之作為“文藝”的一脈而進入“文學藝術史”的主流視野，爭取一席之地，然後提出真正的關涉文學主流的“話題”。

謹此期待更多的同好加入本刊的行列，以共同推進中國俗文學的研究。

目 錄

- 南北曲“襯字”辯說……………洛 地 / 1
- 森槐南與他的中國戲曲研究……………黃仕忠 / 25
- 試論古代劇本的校勘及其意義
- 以元雜劇爲例……………戚世雋 / 56
- 《今樂府選》編選考論……………陳妙丹 / 67
- 論姚燮未見過《曲考》原書
- 兼談《曲考》的性質……………彭秋溪 / 81
- 宋教坊“小兒隊”若干問題考……………黎國韜 / 92
- 日本天理圖書館藏四種《西廂記》刊本考……………陳旭耀 / 104
- 《西廂記》研究史上被忽略的個案
- 試論陳志憲的《西廂記箋證》……………董上德 / 116
- 《群音類選》所選明傳奇逸劇考釋……………陳志勇 / 131
- 明末清初紹興曲家魏方炳所作雜劇考……………鄭志良 / 155
- 康熙舊本系統《昇平寶筏》考……………熊 靜 / 162
- 從老郎神演變論前後秦腔……………張志峰 / 172
- 吳承烜生平事蹟與戲曲創作考辨……………左鵬軍 / 191
- 日本江戶、明治間上演中國劇史料四則……………李莉薇 / 199
- 香港高校圖書館藏木魚書概述……………李繼明 周丹傑 / 208
- 海峽兩岸說唱歌仔冊研究之回顧與前瞻……………潘培忠 / 229
- 因字辨音，以音識義
- 從《潮州歌冊選集》談潮州歌冊整理問題……………肖少宋 / 249

- 明刊《新編寡婦烈女詩曲》校讀札記…………… 馮先思 / 261
- 歐洲圖書館藏清代俗曲珍本四種輯考…………… 崔蘊華 / 269
- 南京圖書館藏祁彪佳尺牘論曲文字輯考(上)
…………… 張詩洋 李 潔 / 279
- 《迎鑾新曲》序跋箋證 …………… 郭英德 / 294
- 《問霞閣雜劇》三種 …………… (明)魏方烱 著 鄭志良 校點 / 306

Contents

- Study on the Chenzi (襯字) in Nan-Bei Qu (南北曲) Luo Di / 1
- Mori Kainan and His Studies on Chinese Classic Drama
Huang Shizhong / 25
- Research on Collation of Chinese Ancient Drama Scripts and
Its Significance Qi Shijun / 56
- Research on the Compilation of *Jinyuefuxuan* (今樂府選)
Chen Miaodan / 67
- Yao Xie (姚燮) Had Not Seen the Original Book of *Qukao* (曲考)
— Brief Discussion of the Property of *Qukao* Peng Qiuxi / 81
- Study on the Children Team Dance (小兒隊) of Song Dynasty
Li Guotao / 92
- Study on Four Editions of *The Romance of West Chamber* (西廂記)
Stored in the Library of Tenri University of Japan Chen Xuyao / 104
- Chen Zhixian (陳志憲) and *The Notes and Comments on the
Romance of West Chamber* (西廂記箋證) Dong Shangde / 116
- Study on Rare Chuanqi (傳奇) of Ming Dynasty in *Qunyinleixuan*
(群音類選) Chen Zhiyong / 131
- Study on the Dramas Written by Wei Fangzhou (魏方焯) of Shaoxing
Province During the Late Ming and the Early Qing Dynasty
Zheng Zhiliang / 155
- Research on Handwritten Copies of *Shengpingbaofa* (昇平寶筏)
in Kangxi's Period Xiong Jing / 162

- Study on the Early and Late Qin Qiang (秦腔) in the View of
Evolution of Lao Lang God (老郎神) *Zhang Zhifeng* / 172
- Research on Wu Chengxuan (吳承烜) 's Life and Dramas
Zuo Pengjun / 191
- Four Newfound Historical Archives about Chinese Drama Performance in
Japan During the Edo and Meiji Periods *Li Liwei* / 199
- Survey on Mu-yu Shu (木魚書) Collected in the Institution-Libraries
of Hong Kong *Li Jiming, Zhou Danjie* / 208
- The History of Research on Gezi Booklets (歌仔冊) Across the Taiwan
Strait: Review and Prospect *Pan Peizhong* / 229
- Study on Documentation of the *Chaozhou-Gece* (潮州歌冊):
Based on *Chaozhou Gece Xuan* (潮州歌冊選) *Xiao Shaosong* / 249
- Notes on *Xinbian Guafu Lienü Shiqu* (新編寡婦烈女詩曲) Published
in Ming Dynasty *Feng Xiansi* / 261
- Study on Four Rare Collections of Folk Songs of Qing Dynasty
Collected in European Libraries *Cui Yunhua* / 269
- Compilation and Study on Qi Biaoja (祁彪佳) 's Letters about
Drama Collected in the Library of Nanjing *Zhang Shiyang, Li Jie* / 279
- Anotation to the Preface and Postscript of *Yingluan Xinqu* (迎鑾新曲)
Guo Yingde / 294
- Three Dramas in *Wenxiage Zaju* (問霞閣雜劇)
Written by Wei Fangzhou and Collated by Zheng Zhiliang / 306

南北曲“襯字”辯說

洛地

摘要：“曲”本是民間韻文，並無所謂句之平仄格律，也無所謂“正”“襯”。句之有句式、格律、規則的確立，始於律詩、律詞。“襯字”祇在“律句”之中；是律句中格律之外的“字”；即“正字”之外的“襯（字）”。律詞是有“襯字”的；而且由於律詞是首先完成的“格律化的長短句”，所以“襯字”首先出現於律詞；首先是律詞中有“襯字”，然後“南北曲”中纔有所謂“襯字”。北曲中的所謂“襯字”，並不是像《辭海》《漢語大詞典》所說那樣在“定規”之外“添加進去”的；恰相反，是當“北曲”被置於“案頭清玩”時，其句中的某些原來就存在的“字”而被格律“擠出來”的。“南曲”的“襯字”，則是向句間、步間“嵌塞進”到“眼”裏去的。

關鍵詞：南北曲 襯字 律句 律詞

引子

“襯字”與南北曲相關，自元明而下，大多或者全部學者認為襯字祇在南北曲，且從南北曲中的襯字說起。

（一）“襯字”，這個詞語，見於文籍，大約是要遲到元代。

周德清《中原音韻》中有四處出現這個詞語（着重號是我加的）：

1. 其《自序》中有云：

……。籲！考其詞音者，人人能之；究其詞之平仄陰陽者，則無有也！彼之能遵音調而有協音俊語，可與前輩頡頏，所謂“成文章曰樂府”也；不遵而增襯字，名樂府者，自名之也。……

2. 在其《作詞十法》的“造語”條稱：“可作：樂府語、經史語、天下

通語”下，有一段文字：

未造其語，先立其意……要聳觀，又聳聽；格調高，音律好，**襯字**無，平仄穩。

3. 在其《作詞十法》的“用字”條稱：“切不可用：生硬字、太文字、太俗字、**襯字**”下，有關於**襯字**的一段文字：

套數中可摘為樂府者能幾？每調，多則無十二三句，每句七字而止；却用**襯字**加倍，則刺眼矣！倘有人作出協音俊語，無此節病，我不及矣。緊戒勿言，妄亂板行，【塞鴻秋】末句本七言，有云“今日個病恹恹剛寫下兩個相思字”，却十四字矣！此何等句法？！而又託名於時賢；沒興遭此誚謗，無為雪冤者——已辨於序。

4. 在其《定格（四十首）》的最後，引“套數”——馬致遠《（雙調）秋思》之後有一段評說文字：

評曰：此詞乃東籬馬致遠先生所作也。此，方是樂府：不重韻、無**襯字**，韻險，語俊。諺云“百中無一”，余曰“**萬中無一**”。……

上引第三條文字中可能有些舛誤，但其意思是很明白的，就是：其序中所說的用“**襯字**”之作稱不得“樂府”、第二條引文中說的“造語”的標準之一為“**襯字無**”、第四條引文中說的馬致遠之作之所以好到“萬中無一”其中一點是“無**襯字**”。

“**襯字**”，元（北）曲中有“**襯字**”，是沒有問題的。然而，“**襯字**”是怎麼樣的一種東西呢？周德清等元人沒有說，明清也沒有人對它做定義性的釋說——“‘**襯字**’，還用解釋麼？不言而喻嘛！”——這是不是我們的傳統？怎麼老是會遇到這類“不言而喻”？其實，許多“不言而喻”的事，往往因為當時“不言”，而後世就“不喻”了。試看：

（二）近代的辭書中“**襯字**”條。

這裏錄兩種目前最通行的辭書。

1. 《辭海》(上海辭書出版社, 1989, 縮印本, 2026 頁)

襯字 在曲調規定的字數定額以外, 再於句中添字, 所增之字稱為“襯字”。一般祇用於補足語氣或描摹情態, 在歌唱時不佔“重拍子”, 不能用於句末或停頓處, 字數並無規定。北曲用襯字較多。

2. 《漢語大詞典》(漢語大詞典出版社, 1997, 縮印本, 下卷 5366 頁)

襯字 曲詞中在曲律規定的字數之外增加的字。常用於補足語氣, 增加聲情色彩。它在歌唱時不佔重要拍子, 不能用於句末, 不能做韻脚, 字數不論, 一般小令襯字少, 套數多, 雜劇更多。也稱墊字。明王驥德《曲律·論襯字》:“古詩餘無襯字, 襯字自南、北二曲始。北曲配弦索, 雖繁聲稍多, 不妨引帶。南曲取按拍板, 板眼緊慢有數; 襯字太多, 捨帶不及, 則調中正字反不分明。”清沈起鳳《諧鐸·垂簾論曲》:“南曲少襯字, 北曲多襯字。”郭沫若《雄雞集·談詩歌問題》:“任何一種新詩體的出現, 都不是從天上掉下來的……由四言而騷體, 由五、七言而長短句, 乃至由詞而曲, 曲再要加入襯字、襯句都清楚地說明了這一點。”

雖然從南北曲中“襯字”出現的現象看, 上二書的釋文, 有些地方說得似乎沒有大錯, 如引清沈起鳳所云“南曲少襯字, 北曲多襯字”。然而, 從襯字的性質、襯字的出現、襯字在南北曲中的地位, 以及……即從根本上理解襯字, 問題是很不少而且很不小的。

一 “北曲”中的“襯字”

在討論“北曲”之前, 先把對“襯字”的某些說法澄清了。

(一)《辭海》謂: 襯字“在歌唱時不佔‘重拍子’”, 大謬。

無論在宋、元、明、清, 無論在曲子、律詞、南北曲等, 根本就沒有什麼“重拍子”“輕拍子”之類的東西。所謂“重拍(子)”“輕拍(子)”是 19 世紀末開始傳入中國的西洋音樂中的節奏、節拍中的概念, 怎麼能加到宋元時出現的詞曲的頭上去呢?

至於《漢語大詞典》稱：襯字“它在歌唱時不佔重要拍子”，更是不知所云。

其實，二辭書說的上引那句話的意思，是——也就是應當如下書寫纔是：在上板唱時，襯字不能佔“板位”。

(二)“曲調(曲牌)規定的字數之外增添的字”並不就是“襯字”。

《辭海》謂：“在曲調規定的字數定額以外，再於句中添字，所增之字稱為‘襯字’。”《漢語大詞典》謂：“曲詞中在曲律規定的字數之外增加的字。”二辭書所言，意思差不多，按二辭書釋文的意思，如果如下書寫：“在曲律規定的諸曲調(牌)的字數定額之外增加的字”，會比較完整些。

但是，這樣說法是大有問題的。事實上，“在曲律規定的諸曲調(牌)的字數定額之外增加的字”並非就是“襯字”。

一、律句有“步”：律詩、律詞之格律，重要的一條是確立“一字步”(祇用於奇句的末步)、“兩字步”，廢除(在民間曲子中常見的)“三字步”“四字步”。在南北曲尤其在北曲中“三字步”是很經常地使用的。為省篇幅，僅舉一例以示：

如【落梅風】，同是馬致遠之作，有如下之異(“三字步”下加線)：

蝶慵戲·鶯倦啼。| 方是困人天氣·| 莫怪落花吹不起·| 珠- 簾外
晚風無力·//

天教富·不待奢。| 無多時好天良夜·| 看錢奴硬將心似鐵·| 空- 辜負
錦堂歲月·//

後者是被周德清稱為“萬中無一”的“無襯字”的馬致遠散曲【夜行船】套數中所使用，而較前者多出兩個字來，那兩句的“字數定額”是七個字還是八個字呢？都不是。

二、“在曲律規定的諸曲調(牌)的字數定額之外增加的字”並非“襯字”，最明顯的就是“一字領”。

以被周德清稱為“萬中無一”的“無襯字”的馬致遠散曲【夜行船】套數為例說。

1. 其首曲【夜行船】：

(按我的書寫方法標點：“。”為平，“·”為仄；“|”為小韻，“|”為

大韻即韻斷處；“//”章末——在詞爲片末、在北曲爲套數內各曲之末，“||”全篇結束。請參看其他有關拙文)：

百歲光陰如夢^{*}蝶。| 重[●]回首往事堪嗟。| 昨日春來。今朝花謝·| 急[●]罰盞夜闌燈滅·// (* , 入聲作平聲者。爲排印方便, 以下不復注出)

明顯地, 在馬致遠此作中, 其兩韻斷對句前皆帶“一字領”(“重”字、“急”字)。亦可與其他【夜行船】套數的首曲【夜行船】作驗證, 如將朱庭玉、商銜、李洞、狄君厚之作與馬致遠之作並列對看(“一字領”用小橫線與本句隔開;“襯字”低半格排出)：

┌ 朱：無限鶯花慵管領·	： 恐似 沈郎 多病·
商：風裏楊花水上萍。	： 蹤跡 自來 無定·
李：驛路西風冷繡鞍。	： 離情 秋色 相關·
└ 狄：憶昔揚州廿四橋。	： 玉人 何處也吹簫·
馬：百歲光陰如夢蝶。	： 重 [●] - 回首 往事 堪嗟·
┌ 朱：宋玉傷哉。安仁老矣·	衰鬢 怕臨 明鏡·//
商：席上溫存。枕邊僥倖·	： 嫁字 [●] 見把人 來領·//
李：鴻雁啼寒。 楓葉染淚·	攔斷 旅情 無限·//
└ 狄：絳燭燒香。金船吞月·	： 良夜 幾番 歡笑·//
馬：昨日春來。今朝花謝·	： 急 [●] - 罰盞 夜闌 燈滅·//

足證馬致遠之作兩韻斷對句前的“重”字、“急”字, 皆爲句前所帶“一字領”, 即北曲、散曲守律遠嚴於劇曲, 散套守律嚴於劇套; 套數又首重其首曲, 首曲是一套數所有曲中最爲守律的; 以最爲格律家稱譽的馬致遠的散套之首曲尚且如此, 其他就不必說了。

首曲如此, 其他諸曲呢?

2. 其中次曲【喬木查】、第四曲【落梅風】(爲省篇幅, 不復繁引他作以證, 逕將馬致遠此作諸曲中“句前帶‘一字領’”標出)：

秦宮漢闕·| 做- 衰草牛羊野·| 不恁漁樵無話說·| 縱- 荒墳橫斷

碑。不辨龍蛇。//

天教富·不待奢。| 無多時好天良夜·| 看錢奴硬將心似鐵·| 空 - 辜
負錦堂歲月·//

前者中的“做”字、“縱”字，後者中的“空”字，皆為“一字領”（“無多時”“看錢奴”為三字步，上已說）。

3. 其煞尾【離亭宴（歇指）】（“【雙鴛鴦】殺尾聲”。襯字用小字，降低半格）：

蛩吟一覺纔寧貼·| 雞鳴萬事無休歇·| 爭 - 名利何年是徹·|
密匝匝蟻排兵。| 亂紛紛蜂釀蜜·| 開穰穰蠅爭血·|
裴公綠野堂。| 陶令白蓮社·| 愛 - 秋來那些·|
和露紮黃花。| 帶霜烹紫蟹·| 煮酒燒紅葉·|
人生有限杯。| 幾個登高節·|
囑咐俺頑童記者·| 便 - 北海探吾來。| 道 - 東籬醉了也·||

其中非但有“三字步”（次韻斷三句），而且有“襯字”（末韻斷首句中“俺”字，馬致遠此套並非全無“襯字”）；而首韻斷末句中“爭”字、第三韻斷末句中“愛”字、末韻斷中“便”字、“道”字為“一字領”，確然。

就從被周德清稱為“萬中無一”的“無襯字”的上例，便足以說明“一字領”這個“在曲律規定的諸曲調（牌）的字數定額之外增加的字”並非“襯字”了。不妨再舉一例，是

4. 周德清自己的小令。如他有【柳營曲】三首：a)《冬夜懷友》、b)《別友》、c)《有所思》；且全錄於下：

┌ 1: 暮雲收。| 冷風颭。| 到 - 中宵月來清更幽。|
| 2: 一葉身。| 二毛人。| 功名壯懷猶未伸。|
└ 3: 燕子來。| 海棠開。| 西廂尚愁音信乖。|
┌ 1: 倚遍江樓。| 望斷汀洲。| 雪月照人愁。|
| 2: 夜雨論文。| 明月傷神。| 秋色淡離樽。|
└ 3: 問柳章臺。| 采藥天臺。| 歸去却傷懷。|

- ┌ 1: 舍 - 梅花誰是交遊。 | 飲 - 松醪自想期儔。 |
 | 2: 離 - 東君桃李侯門。 | 過 - 西風楊柳漁村。 |
 └ 3: 恰 - 嗔人踏破蒼苔。 | 不 - 知他行出瑤階。 |
- ┌ 1: 王子猷千罷手 · | 戴安道且蒙頭。 | 休。 | 誰駕剡溪舟。 ||
 | 2: 酒船同棹月 · 詩擔自挑雲。 | 君。 | 孤雁不堪聽。 ||
 └ 3: 見 - 剛剛三寸跡 · 想 - 窄窄一雙鞋。 | 猜。 | 多 - 早晚多書齋。 ||

第一首三處“句前帶‘一字領’”（第三、七、八句）、第二首兩處（第七、八句）、第三處五處（第七、八、九、十、末句）。

不須繁引了吧。足證“一字領”這個“在曲律規定的諸曲調（牌）的字數定額之外增加的字”並非“襯字”了。也可以從下一條朱權《太和正音譜》中見證。

所以，《辭海》《漢語大詞典》對“襯字”的釋文至少是不精確的。

（三）“曲調（曲牌）”怎麼“規定字數”的？

從《辭海》《漢語大詞典》對“襯字”的釋文，反映出來兩書的編者對詞曲理解上的一個根本觀念：曲（曲調或曲牌）是有“規定字數”的。這裏，有一件雖然好像從來沒有人提出過，而其實上是非常奇特的事——一個“根本性”的問題：

詞（調）、曲（牌），有“規定”的“字數”嗎？誰給它們“規定字數”了？

這個問題太過於“根本”了。不能在這篇小文中剖析，還是說“襯字”。

事實上，人們在實際中是怎麼判斷“襯字”的呢？可以說，後世大多數或絕大多數的學者是查朱權的《太和正音譜》等“曲譜”，也就是以明朱權的《太和正音譜》等“曲譜”為據。這不能不有問題了：

一、在周德清的元代，並沒有這個明代的《太和正音譜》，也沒有這類曲譜，他怎麼判斷“正字”與“襯字”的呢？

二、首編“曲譜”的朱權，他無可查據，又怎麼編其《太和正音譜》的呢？

三、朱權的《譜》就是“規定”麼？其“規定”就一定是正確的麼？

前輩曲律家早已發現了這個問題了，於是，明中葉後又有許多“曲（文體）譜”出現。曲律研究家對我說，真要探知“正字”“襯字”，須把同名曲調（曲牌）的作品，全部收集在一起，按句排列起來，將（某作品中）字

數最少的，作為該句之“格”，超出那句“字數”的字便視為“襯字”——煩瑣極了，也煩人得很。我也曾做過這個“傻事”，就那樣去排列了某一些曲牌句字，去找“正字”“襯字”，事實上却並不能如意。以可以用以觀察的最比較守律的又比較常用的小令曲牌為例，為省篇幅，但舉一例【慶東原】。

【慶東原】，在今存元人作品中計 72 首：小令 54 首、在劇套中 14 首、在散套中 4 首。擇以下六作：《太和正音譜》所引張小山小令、張養浩小令、白樸小令、馬致遠小令、關漢卿《單刀會》劇曲（按演出本）、王實甫《（北）西廂》劇曲（按我的方法標點）：

〔山〕：依山洞·結把茅。；

〔浩〕：海來闊風波內·山般高塵土中。；

〔白〕：暖日宜乘轎·春風宜訊馬·；

〔馬〕：拔山力·舉鼎威。；

〔關〕：我把你真心兒待·；恁將那筵宴來設·；

〔王〕：那裏有糞堆上長出連枝樹·；淤泥中生出比目魚。；

〔山〕：清風兩袖長舒嘯·；

〔浩〕：整做了三個十年夢·；

〔白〕：恰寒食有二百處秋千架·；

〔馬〕：喑鳴叱吒千人廢·；

〔關〕：攀古吊今分什麼枝葉·；

〔王〕：不-明白展汗了姻緣簿·；（以下襯字太多，排印不便，略。）^①

〔山〕：問-江邊老樵。；訪-山中故交。；-雲外孤鶴。；

〔浩〕：被-黃花數叢。；白雲幾峰。；驚覺周公夢·；

〔白〕：對人嬌杏花。；撲人飛柳花。；迎人笑桃花。^②

〔馬〕：陰陵道北。；烏江岸西。；伏了衣錦東歸。；

〔關〕：俺跟前使不得之乎者也·；詩云子曰·；但開言祇教你剝口截舌。；

① 《北西廂·五》中【慶東原】下文為：“……鶯鶯呵，你嫁個油燥猢猻的丈夫。；紅娘呵，你伏侍個煙薰貓兒的姐夫。；張生呵，你撞着個水浸老鼠的姨夫。；這廝壞了風俗·；傷了時務·；”

② 白樸之作，可讀作：“暖日宜乘轎·春風宜訊馬·；寒食秋千架·；對人嬌杏花·；撲人飛柳花·；迎人笑桃花·；來往畫船邊·招颺青旗掛·；”